



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVI.] PRICE 6d. PRETORIA, 15 APRIL 1954. PRYS 6d. [No. 5260.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 748.] [15 April 1954.
PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF TYPEWRITERS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby throughout the Union excluding South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Subject to the provisions of paragraph 4 hereof fix the maximum price at which any new typewriter may be sold by any person to any other person—

(a) if such typewriter is of a make, description and model specified in columns 1 and 2 of the Schedule hereto, at the price specified in respect thereof in column 3 of the said Schedule;

(b) if such typewriter is of a make, description and model not specified in the Schedule hereto, at the cost of such typewriter to the importer thereof plus 85 per cent of such cost.

2. Subject to the provisions of paragraph 4 hereof fix the maximum price at which reconditioned or any second-hand (used) typewriter may be sold by any person to any other person—

(a) if such typewriter is of a make, description and model specified in the Schedule hereto, at the price specified in respect thereof in column 3 of the said Schedule less 35 per cent of such price;

(b) if such typewriter is of a make, description and model not specified in the Schedule hereto, at the maximum price of such typewriter when new, determined in accordance with paragraph 1 (b) above, less 35 per cent of such price.

3. Subject to the provisions of paragraph 4 hereof fix the maximum price at which any typewriter rebuilt at a typewriter factory may be sold by any person to any other person at the cost of such typewriter plus 85 per cent of such cost, or 75 per cent of the maximum price of a new typewriter of the same make and model, whichever is the lower.

4. Direct that if a typewriter is sold to a person who is not a dealer and the sale is by hire purchase agreement in terms whereof the purchaser is entitled to make payment of the purchase price over a period exceeding four months the maximum price shall be

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 748.] [15 April 1954.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN TIKMASJIENE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Behoudens die bepalinge van paragraaf 4 hiervan, is die maksimum prys waarteen enige nuwe tikmasjien deur niegen aan iemand anders verkoop mag word—

(a) indien sodanige tikmasjien van 'n fabrikaat, beskrywing en model is wat in kolom 1 en 2 in die Bylae hiervan aangegee word, die prys wat ten opsigte daarvan in kolom 3 van genoemde Bylae vermeld is;

(b) indien sodanige tikmasjien van 'n fabrikaat, beskrywing en model is wat nie in die Bylae hiervan aangegee word nie, die kosprys van die tikmasjien vir die invoerder daarvan plus 85 persent van die kosprys.

2. Behoudens die bepalinge van paragraaf 4 hiervan, is die maksimum prys waarteen enige herstelde of tweedehandse (gebruikte) tikmasjien deur niegen aan iemand anders verkoop mag word—

(a) indien sodanige tikmasjien van 'n fabrikaat, beskrywing en model is wat in die Bylae hiervan aangegee word, die prys wat ten opsigte daarvan in kolom 3 van genoemde Bylae vermeld is, min 35 persent van die prys;

(b) indien sodanige tikmasjien van 'n fabrikaat, beskrywing en model is wat nie in die Bylae hiervan aangegee word nie, die maksimum prys van die tikmasjien toe dit nuut was, bereken ooreenkomstig paragraaf 1 (b) hierbo, min 35 persent van die prys.

3. Behoudens die bepalinge van paragraaf 4 hiervan, is die maksimum prys waarteen enige tikmasjien wat deur 'n tikmasjienfabriek herbou is, deur niegen aan iemand anders verkoop mag word, die kosprys van die tikmasjien plus 85 persent van die kosprys, of 75 persent van die maksimum prys van 'n nuwe tikmasjien van dieselfde fabrikaat en model, nl. die laagste van die twee.

4. Indien 'n tikmasjien aan iemand verkoop word wat nie 'n handelaar is nie, en die verkoop geskied ooreenkomstig 'n huurkoopkontrak waarkragtens die koper daartoe geregtig is om die koopprys oor 'n tydperk van meer as vier maande te betaal, is die maksimum prys die prys wat kragtens paragraaf 1,

the maximum price permissible in terms of paragraphs 1, 2 or 3 hereof, whichever may be applicable, plus an addition at the rate of 10 per cent per annum on the balance of such price after the deduction of the cash deposit and/or value of the trade-in allowed.

5. Withdraw Government Notice No. 33 of 8th January, 1954, relating to the maximum prices of typewriters.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES.

1. The effect of this notice is—

- to republish without alteration the maximum mark-ups for typewriters and the maximum prices for certain makes of typewriters, other than "Halda", as fixed in the withdrawn notice;
- to increase the maximum prices of "Halda" typewriters due to increased costs and to make provision for new models of this make;
- to fix maximum prices for "Imperial No. 65" models.

2. The right to sell typewriters at a profit is subject to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 49 of 1946.

3. Attention is directed to Government Notice No. 562 of the 28th March, 1952, relating to the determination of costs.

SCHEDULE.

Column 1. Make and Description.	Column 2. Model.	Column 3. Maximum Selling Price. Each.
	Inch.	£ s. d.
1. Remington, Royal, Smith-Corona, Underwood, Olivetti and Hermes (one, five and ten key tabulators)	11 14 18 21 24 26	78 0 0 89 0 0 109 10 0 122 10 0 127 10 0 134 10 0
2. Halda.....	12 15 18 25	62 0 0 67 0 0 79 0 0 95 0 0
3. Imperial No. 50.....	12 15 18 22 26	51 10 0 55 10 0 61 10 0 69 10 0 81 10 0
Imperial No. 55.....	12 15 18 22 26	54 0 0 59 0 0 66 10 0 74 0 0 86 10 0
Imperial No. 60 or No. 65.....	12 15 18 22 26	63 5 0 68 14 3 76 13 6 84 3 6 96 13 6
4. Portables—		
Remington "Model 5", without tabulator.....	36	0 0
Remington "Personal", without tabulator.....	40	10 0
Royal "R.C.", without tabulator.....	40	10 0
Underwood "Universal", without tabulator.....	40	10 0
Corona "Clipper", without tabulator.....	40	10 0
Corona "Sterling", with tabulator.....	43	15 0
Remington "Personal", with tabulator.....	43	15 0
Hermes 2000, with tabulator.....	43	15 0
Royal "R.A.", with tabulator.....	43	15 0
Underwood "Champion", with tabulator.....	43	15 0
Olivetti "Studio 44", with tabulator.....	43	15 0
Olivetti "Lettera 22".....	31	0 0
Empire "Aristocrat".....	23	0 0
Hermes "Baby".....	24	10 0
Imperial "Good Companion".....	27	4 6
Imperial "Model T".....	29	4 6
Halda, without tabulator.....	34	10 0

* No. 749.]

[15 April 1954.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF NEW MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of regulations 3, 9 and 11 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 425 of

2 of 3 hiervan toegelaat word, naamlik dié wat van toepassing is, plus 'n byvoeging van 10 persent per jaar op die onbetaalde saldo van sodanige prys na aftrekking van die kontantdeposito en/of die inruilwaarde wat toegestaan word.

5. Goewermentskennisgewing No. 33 van 8 Januarie 1954 betreffende die maksimum pryse van tikmasjiene, word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.

1. Die uitwerking van hierdie kennisgewing is—

- om die maksimum persentasie-byvoegings vir tikmasjiene en die maksimum pryse van tikmasjiene van sekere fabrikate, uitgesonderd „Halda”, wat in die ingetrokke kennisgewing vasgestel is, sonder verandering weer te publiseer.
- om die maksimum pryse van „Halda”-tikmasjiene te verhoog weens verhoogde koste en om voorsiening te maak vir nuwe modelle van hierdie fabrikaat;
- om maksimum pryse vir „Imperial No. 65”-modelle vas te stel.

2. Die reg om tikmasjiene teen 'n profyt te verkoop, is onderworpe aan die bepalinge van regulasie 6 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946.

3. Die aandag word gevestig op Goewermentskennisgewing No. 562 van 28 Maart 1952 betreffende die berekening van kospryse.

BYLAE.

Kolom 1. Fabrikaat en beskrywing.	Kolom 2. Model.	Kolom 3. Maksimum verkoopprys. Elk.
	Duim.	£ s. d.
1. Remington, Royal, Smith-Corona, Underwood, Olivetti en Hermes (een-, vyf- en tientoetstabuleerders)	11 14 18 21 24 26	78 0 0 89 0 0 109 10 0 122 10 0 127 10 0 134 10 0
2. Halda.....	12 15 18 25	62 0 0 67 0 0 79 0 0 95 0 0
3. Imperial No. 50.....	12 15 18 22 26	51 10 0 55 10 0 61 10 0 69 10 0 81 10 0
Imperial No. 55.....	12 15 18 22 26	54 0 0 59 0 0 66 10 0 74 0 0 86 10 0
Imperial No. 60 of No. 65.....	12 15 18 22 26	63 5 0 68 14 3 76 13 6 84 3 6 96 13 6
4. Draagbare modelle—		
Remington „Model 5”, sonder tabuleerder.....	36	0 0
Remington „Personal”, sonder tabuleerder.....	40	10 0
Royal „R.C.”, sonder tabuleerder.....	40	10 0
Underwood „Universal”, sonder tabuleerder.....	40	10 0
Corona „Clipper”, sonder tabuleerder.....	40	10 0
Corona „Sterling”, met tabuleerder.....	43	15 0
Remington „Personal”, met tabuleerder.....	43	15 0
Hermes 2000, met tabuleerder.....	43	15 0
Royal „R.A.”, met tabuleerder.....	43	15 0
Underwood „Champion”, met tabuleerder.....	43	15 0
Olivetti „Studio 44”, met tabuleerder.....	43	15 0
Olivetti „Lettera 22”.....	31	0 0
Empire „Aristocrat”.....	23	0 0
Hermes „Baby”.....	24	10 0
Imperial „Good Companion”.....	27	4 6
Imperial „Model T”.....	29	4 6
Halda, sonder tabuleerder.....	34	10 0

* No. 749.]

[15 April 1954.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN NUWE MOTOR-VOERTUIE EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3, 9 en 11 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No.

5th March, 1954 (Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles)—

- (1) by the deletion of the words "or used" in paragraph 9 thereof;
- (2) by the substitution of the expression "Government Notice No. 562 of 28th March, 1952," for the words "the notice of this date" in the definition of "Cost" in paragraph 10 thereof;
- (3) by the substitution of the price figures "1,090" for the price figures "1,080" in the item "De Soto S.P. 25-2 de luxe sedan" in Part A—Motor Cars—(Afrikaans version) of the First Schedule thereto;
- (4) by the deletion of the item "International Diesel model R 160, 5 ton onderstel met kap, 172 dm. wielbasis" in the Afrikaans version of Part B of the aforesaid Schedule;
- (5) by the addition of the following makes and models to the aforesaid First Schedule:—

PART A.—MOTOR CARS.

Make.	Description.	Maximum Price. £
Citroen.....	2 c.v., 4-deur sedan.....	522
Ford.....	"Popular".....	438
Rover.....	90 saloon.....	1,200

PART B.—TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

Make.	Description.	Maximum Price. £
Albion.....	Diesel, Model F.T. 101 A.T.R., 8-ton truck	2,260
Citroen.....	2 c.v., panel van.....	583
Commer.....	A1511, 15-cwt. pick-up.....	795
Commer.....	T.P.U. 222, 1½-ton pick-up.....	1,050
Dennis.....	Petrol model, Pax 5/6-ton chassis	1,336
Dennis.....	Diesel model, Pax 5/6-ton chassis	1,565
Dennis.....	Diesel model, Max 4, 8-ton chassis	2,454
Dennis.....	Diesel model, Max 6, 15' 6" wheelbase chassis, with cab	3,334
Dennis.....	Diesel model, Centaur, 10' 6" wheelbase chassis, with cab	2,440
Dennis.....	Diesel model, Centaur, 13' 6" wheelbase chassis, with cab	2,600
Dennis.....	Diesel model, Jubilant, 12-ton chassis	3,680
Leyland.....	Diesel model, EH13AR, 30-ton tractor chassis, with cab	4,123
Leyland.....	Diesel model, 12B7E, 15-ton tractor, chassis with cab	2,890
Magirus.....	Diesel model 03500, bus chassis with cowl and windshield	2,450
Rover.....	Landrover, 86" wheelbase.....	787
Rover.....	Landrover, 13-cwt. pick-up, 107" wheelbase	818
Volvo.....	Diesel model, series B. 617, bus chassis	2,317

- (6) by the substitution of the following prices for the maximum prices of the corresponding makes and models in the aforesaid Schedule:—

PART A.—MOTOR CARS.

Make.	Description.	Maximum Price. £
Studebaker.....	Champion, Regal sedan.....	1,122

PART B.—TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

Make.	Description.	Maximum Price. £
Leyland.....	Diesel model, EB3AR, Beaver, 9½-ton goods, chassis with cab	3,355
Leyland.....	Diesel model, EB7AR, Beaver, 9½-ton tipping, chassis with cab	3,325
Leyland.....	Diesel model, EH2AR, Hippo, 12-ton goods, chassis with cab	4,315
Magirus.....	Model S. 3500, 5-ton chassis, with cab	1,919
Thornycroft....	Petrol model, ZG/ER4, tipping chassis, 10' wheelbase	1,515
Thornycroft....	Petrol model, ZG/ER4, goods, chassis 13' 6" wheelbase	1,527
Thornycroft....	Petrol model, ZG/ER4, tractor chassis, with cab	1,695
Thornycroft....	Diesel model, ZG/TR6/DI, tipping chassis, 10' wheelbase	1,838
Thornycroft....	Diesel model, ZG/TR6/DI, goods chassis, 13' 6" wheelbase	1,851
Thornycroft....	Diesel model, ZG/TR6/DI, tractor chassis, with cab	2,001

and

425 van 5 Maart 1954 (Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfietsse) hierby—

- (1) deur die woorde „of gebruikte” in paragraaf 9 daarvan te skrap;
- (2) deur die uitdrukking „Goewermenskennisgewing No. 562 van 28 Maart 1952” in die plek te stel van die woorde „kennisgewing van hierdie datum” in paragraaf 10 daarvan;
- (3) deur die prysyfers „1,090” in die plek te stel van die prysyfers „1,080” in die item „De Soto S.P. 25.2 de luxe-sedan” in Deel A—Motorkarre—(Afrikaanse teks) van die Eerste Bylae daarvan;
- (4) deur die item „International, Diesel-model, R. 160, 5-ton-onderstel met kap, 172 dm. wielbasis” in die Afrikaanse teks van Deel B van genoemde Bylae te skrap;
- (5) deur onderstaande fabrikate en modelle by genoemde Bylae te voeg:—

DEEL A.—MOTORVOERTUIE.

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum Prys. £
Citroen.....	2 c.v., 4-deur-sedan.....	522
Ford.....	„Popular”.....	438
Rover.....	90-salon.....	1,200

DEEL B.—VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIE.

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum Prys. £
Albion.....	Dieselmodel, FT101 ATR, 8-ton-vragwa	2,260
Citroen.....	2 c.v.-paneelwa.....	583
Commer.....	A. 1511, 15-sentenaar-oopbakwa	795
Commer.....	T.P.U. 222, 1½-ton-oopbakwa...	1,050
Dennis.....	Petrolmodel, Pax, 5/6-ton-onderstel	1,336
Dennis.....	Dieselmodel, Pax, 5/6-ton-onderstel	1,565
Dennis.....	Dieselmodel, Max 4, 8-ton-onderstel	2,454
Dennis.....	Dieselmodel, Max 6, 15' 6" wielbasis, onderstel met kap	3,334
Dennis.....	Dieselmodel, Centaur, 10' 6" wielbasis, onderstel met kap	2,440
Dennis.....	Dieselmodel, Centaur, 13' 6" wielbasis, onderstel met kap	2,660
Dennis.....	Dieselmodel, Jubilant, 12-ton-onderstel	3,680
Leyland.....	Dieselmodel, EH13AR, 30-ton-trekkeronderstel met kap	4,123
Leyland.....	Dieselmodel, 12B7E, 15-ton-trekker, onderstel met kap	2,890
Magirus.....	Dieselmodel, 03500, busonderstel, met kap en windskeerm	2,450
Rover.....	Landrover, 86" wielbasis.....	787
Rover.....	Landrover, 13-sentenaar-oopbakwa	818
Volvo.....	Dieselmodel, Serie B. 617, bus-onderstel	2,317

- (6) deur onderstaande pryse in die plek te stel van die maksimum pryse van die ooreenstemmende fabrikate en modelle in genoemde Bylae:—

DEEL A.—MOTORKARRE.

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum Prys. £
Studebaker.....	„Champion Regal”-sedan.....	1,122

DEEL B.—VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIE.

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum Prys. £
Leyland.....	Dieselmodel, EB3AR, Beaver, 9½-ton-goedereonderstel, met kap	3,355
Leyland.....	Dieselmodel, EB7AR, Beaver, 9½-ton-wiponderstel, met kap	3,325
Leyland.....	Dieselmodel, EH2AR, Hippo, 12-ton-goedereonderstel, met kap	4,315
Magirus.....	Model S. 3500, 5-ton-onderstel, met kap	1,919
Thornycroft....	Petrolmodel ZG/ER4, wip-onderstel, 10' wielbasis	1,515
Thornycroft....	Petrolmodel ZG/ER4, goedereonderstel, 13' 6" wielbasis	1,527
Thornycroft....	Petrolmodel ZG/ER4, trekkeronderstel, met kap	1,695
Thornycroft....	Dieselmodel ZG/TR6/DI, wip-onderstel, 10' wielbasis	1,838
Thornycroft....	Dieselmodel ZG/TR6/DI, goedereonderstel, 13' 6" wielbasis	1,851
Thornycroft....	Dieselmodel ZG/TR6/DI, trekkeronderstel, met kap	2,001

en

(7) by the deletion of the following makes and models from the aforesaid First Schedule:—

PART B.—TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

Make.	Description.	Maximum Price. £
Albion.....	Diesel model, FT101ATR, 8-ton tractor	2,160
Commer.....	S. 1511, 15-cwt. pick-up.....	795
Dennis.....	Petrol model, Pax, 5/6-ton chassis	1,336
Dennis.....	Diesel model, Pax, 5/6-ton chassis	1,565
Dennis.....	Diesel model, Centaur, 7-ton chassis	2,023
Dennis.....	Diesel model, Max 4, 8-ton chassis	2,454
Dennis.....	Diesel model, Max 6, 8-ton chassis	2,710
Dennis.....	Diesel model, Jubilant, 12-ton chassis	3,680
Leyland.....	Diesel model, EH12AR, 30-ton tractor, chassis with cab	4,098
Leyland.....	Diesel model, 12B7E, 15-ton tractor	2,890
Rover.....	Landrover.....	787

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to effect certain corrections, additions and deletions to Government Notice No. 425 of 5th March, 1954.

* No. 753.]

[15 April 1954.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM CHARGES FOR RETREADING OF TYRES AND MAXIMUM PRICES OF TYRE CASINGS (USED).

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, with effect from 20th April, 1954, throughout the Union, excluding the Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Subject to the provisions of paragraph 3 hereof, fix the maximum charge that may be made by a retreader to a dealer for the service of retreading a pneumatic tyre of a size specified in the First Schedule hereto, at the amount specified in respect of such tyre in column 1 of the said Schedule.

2. Subject to the provisions of paragraph 3 hereof, fix the maximum charge that may, in any transaction to which paragraph 1 hereof does not apply, be made by any person to any other person for the service of retreading a pneumatic tyre of a size specified in the First Schedule hereto at the amount specified in respect of such tyre in column 2 of the said Schedule; provided that a dealer who has necessarily incurred transport costs in transporting a tyre between his place of business and that of the retreader may, in addition to the maximum charge specified in column 2 of the First Schedule hereto, charge the owner of the tyre such transportation costs.

3. Prescribe that where at the specific request of a customer a tyre is retreaded to "Special" or "Extra Service" design, the following additional maximum charges may be added to the maximum charges specified in columns 1 and 2 of the First Schedule to this notice:—

(a) *Thirteen shillings and ninepence* in respect of tyres falling within categories A, B, C, E and F of the First Schedule of this notice; and

(b) *twenty shillings and ninepence* in respect of tyres falling within category D of the First Schedule of this notice.

(7) deur onderstaande fabrikate en modelle van genoemde Bylae te skrap:—

DEEL B.—VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIG.

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum Pryse. £
Albion.....	Dieselmodel, F.T. 101, ATR, 8-ton-trekker	2,160
Commer.....	S. 1511, 15-sentenaar-oopbakwa.	795
Dennis.....	Petrolmodel, Pax, 5/6-ton-onderstel	1,336
Dennis.....	Dieselmodel, Pax, 5/6-ton-onderstel	1,565
Dennis.....	Dieselmodel, Centaur, 7-ton-onderstel	2,023
Dennis.....	Dieselmodel, Max 4, 8-ton-onderstel	2,454
Dennis.....	Dieselmodel, Max 6, 8-ton-onderstel	2,710
Dennis.....	Dieselmodel, Jubilant, 12-ton-onderstel	3,680
Leyland.....	Dieselmodel EH12AR, 30-ton-trekkeronderstel, met kap	4,098
Leyland.....	Dieselmodel 12B7E, 15-ton-trekker	2,890
Rover.....	Landrover.....	787

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om sekere verbeterings in, toevoegings tot en skappings in Goewermentskennisgewing No. 425 van 5 Maart 1954 te bewerkstellig.

* No. 753.]

[15 April 1954.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM VORDERINGS VIR DIE VERNUWING VAN BUITEBANDE EN DIE MAKSIMUM PRYSE VAN BUITEBANDE (GEBRUIKTE).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby, met ingang van 20 April 1954, vir die hele Unie, met uitsondering van die gebied Suidwes-Afrika en die hawe en nederstelling Walvisbaai, as volg:—

1. Onderworpe aan die bepalings van paragraaf 3 hiervan, is die maksimum bedrag wat 'n vernuwer van 'n handelaar mag vorder vir die vernuwing van 'n lugbuitband waarvan die grootte in die Eerste Bylae hiervan aangegee is, die bedrag wat ten opsigte van sodanige buitband in kolom 1 van genoemde Bylae aangegee is.

2. Onderworpe aan die bepalings van paragraaf 3 hiervan, is die maksimum bedrag wat in transaksies waarop paragraaf 1 hiervan nie van toepassing is nie, deur enigeen gevorder mag word van iemand anders vir die vernuwing van 'n lugbuitband waarvan die grootte aangegee is in die Eerste Bylae hiervan, die bedrag ten opsigte van sodanige buitband soos aangegee in kolom 2 van genoemde Bylae; met dien verstande dat 'n handelaar wat noodsaaklikerwys vervoerkoste met die vervoer van 'n buitband tussen sy besigheidsplek en dié van 'n vernuwer aangegaan het, van die eienaar van die band die vervoerkoste benewens die maksimum vordering in kolom 2 van die Eerste Bylae hiervan aangegee, mag vorder.

3. Wanneer 'n buitband op spesifieke versoek van 'n klant met 'n „Special" of „Extra Service" ontwerp vernuwe word, mag die volgende bykomende maksimum vordering gevoeg word by die pryse wat in kolomme 1 en 2 van die Eerste Bylae hiervan vasgestel is:—

(a) *Dertien sjielings en nege pennies* ten opsigte van buitbande wat onder Kategorieë A, B, C, E en F van die Bylae ressorteer; en

(b) *twintig sjielings en nege pennies* ten opsigte van buitbande wat onder Kategorieë D van die Bylae ressorteer.

4. Direct that the minimum charge permissible in terms of paragraphs 1, 2 and 3 hereof shall be inclusive of the cost of repairing any surface cuts and/or injury not penetrating the fabric of the tyre and necessary and incidental to the retreading of the tyre. The repair of major injuries and blow-outs may be charged as an extra to the cost of the retread, subject to a maximum charge in respect of the total repairs not exceeding *twenty-five* per cent of the cost of the retread as prescribed in the Schedule.

5. Direct that every retreader and every dealer shall display the said charges in both official languages in clearly legible form and at a place in his shop, garage or business premises, which is prominent and easily accessible to the public.

6. Direct that every retreader shall, upon or within a reasonable time after returning any retreaded tyre to the owner thereof, or to the dealer by whom such tyre was forwarded, furnish such owner or dealer with an invoice bearing a serial number and the date of issue and setting forth the following particulars:—

- (a) The name and address of the retreader;
- (b) the name and address of the owner;
or, in the case of a tyre that was forwarded by a dealer for retreading, the name and address of such dealer;
- (c) the manufacturer's serial number of the tyre;
- (d) the charge made for retreading the tyre.

7. Direct that every dealer shall, upon request by the owner of any retreaded tyre to whom he returns such tyre, furnish such owner with an invoice bearing a serial number and the date of issue, and setting forth the following particulars:—

- (a) The name and address of the dealer;
- (b) the name and address of the owner;
- (c) the manufacturer's serial number of the tyre;
- (d) the size of the tyre;
- (e) the amount charged by him to such owner, specifying separately any amount charged for transportation in terms of paragraph 2 hereof.

8. Direct that every such invoice shall be retained by the recipient thereof for a period of not less than two years from the date thereof, and that a copy of such invoice shall be retained by the retreader or the dealer as the case may be, for a like period.

9. Fix the maximum prices at which used tyre casings may be sold for retreading purposes by any person to any other person at the prices specified in the Second Schedule hereto.

10. Direct that for the purpose of this notice "retreader" means a person or business engaged in the retreading, remoulding, resoling, capping or recapping of any pneumatic tyre, or any other process or method of rebuilding or restoring the tread of the outer cover of any such tyre; "retreading" has a corresponding meaning; "dealer" means any dealer whose normal business includes the buying and selling of motor vehicle tyres.

11. Withdraw the following Government Notices relating to the maximum charges for the retreading of tyres and maximum prices of tyre casings (used):—

No. 1635 of 31st July, 1953.
No. 483 of 12th March, 1954.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce retreading charges in accordance with the recently reduced excise duty.

4. Die maksimum vorderings wat kragtens paragrawe 1, 2 en 3 hiervan geoorloof is, sluit in die koste vir die herstel van oppervlaksnye en/of beskadiging wat nie die weefsel van die buiteband deurdring nie en wat nodig is vir en gepaard gaan met die vernuwing van die buiteband. Vir die herstel van groter beskadiging en van buitebande wat gebars het, kan 'n ekstra bedrag behalwe die koste van die vernuwing gevorder word, maar die maksimum bedrag wat vir die totale reparasies gevorder mag word, is hoogstens *vyf-en-twintig* persent van die koste van die vernuwing wat in die Bylae voorgeskryf is.

5. Elke vernuwer en elke handelaar moet genoemde vorderings in albei amptelike tale in 'n duidelik leesbare vorm vertoon op 'n plek in sy winkel, garage of besigheidsplek wat in die oog val en vir die publiek maklik toeganklik is.

6. Elke vernuwer moet, ten tyde van die terug-sending, of binne 'n redelike tydperk na die terug-sending van 'n vernude buiteband aan die eienaar daarvan of aan die handelaar wat die band gestuur het, 'n faktuur aan die eienaar of handelaar verstrek waarop 'n reeksnommer en die datum van uitreiking asook die volgende besonderhede voorkom:—

- (a) Die naam en adres van die vernuwer;
- (b) die naam en adres van die eienaar van die band, of, in die geval van 'n band wat deur 'n handelaar vir vernuwing gestuur is, die naam en adres van so 'n handelaar;
- (c) die fabrikant se reeksnommer van die buiteband;
- (d) die bedrag vir die vernuwing van die buiteband gevorder.

7. Elke handelaar moet op versoek van die eienaar van 'n vernude buiteband aan wie hy die band terug-stuur, 'n faktuur aan die eienaar verstrek waarop 'n reeksnommer en die datum van uitreiking asook die volgende besonderhede voorkom:—

- (a) Die naam en adres van die handelaar;
- (b) die naam en adres van die eienaar;
- (c) die fabrikant se reeksnommer van die buiteband;
- (d) die grootte van die buiteband; en
- (e) die bedrag deur hom van die eienaar gevorder, met enige bedrag vir vervoer kragtens paragraaf 2 hiervan gevorder, afsonderlik vermeld.

8. Elke sodanige faktuur moet deur die ontvanger daarvan vir 'n tydperk van minstens twee jaar na die datum daarvan gehou word, en 'n afskrif van die faktuur moet deur die vernuwer of die handelaar, na gelang van die geval, vir 'n dergelike tydperk gehou word.

9. Die maksimum pryse waarteen gebruikte buitebande, vir vernuwingdoeleindes, deur enigiemand anders verkoop mag word, is die pryse wat in die Tweede Bylae hiervan aangegee word.

10. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken „vernuwer”, 'n persoon of besigheid wat betrokke is by die vernuwing, hervorming of versoling van enige buiteband, of enige ander proses of wyse van herbou of herstel van die loopvlak van die buiteband; het „vernuwing” 'n ooreenstemmende betekenis; beteken „handelaar” enige handelaar wie se normale besigheid die koop en verkoop van bande vir motorvoertuie insluit.

11. Ondergenoemde kennisgewings betreffende maksimum vorderings vir die vernuwing van buitebande en die maksimum pryse van buitebande (gebruikte) word hierby ingetrek:—

No. 1635 van 31 Julie 1953.
No. 483 van 12 Maart 1954.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die vorderings ten opsigte van vernuwing verlaag word in ooreenstemming met die onlangs verminderde aksynsbelasting.

FIRST SCHEDULE.

A.—Motor Car Tyres—	Column 1. £ s. d.	Column 2. £ s. d.
5.90 × 13.....	2 8 0	2 17 0
6.40 × 13.....	2 14 9	3 5 0
5.00 × 14.....	2 4 3	2 12 3
5.0 × 15.....	2 3 0	2 11 0
400/425 × 15.....	1 2 9	1 7 9
500 × 15.....	2 3 6	2 11 9
525 × 15.....	2 8 0	2 17 0
550 × 15.....	2 8 0	2 17 0
560 × 15.....	2 9 6	2 18 6
5.90 × 15.....	2 10 0	3 0 0
600 × 15.....	2 12 3	3 2 3
640 × 15.....	2 12 6	3 2 6
650 × 15.....	2 16 6	3 7 0
670 × 15.....	3 2 0	3 13 6
700 × 15.....	3 1 6	3 13 0
710 × 15.....	3 5 3	3 17 6
750 × 15.....	3 12 3	4 5 3
760 × 15.....	3 13 0	4 6 9
820 × 15.....	4 0 9	4 15 6
475/500 × 16.....	1 19 9	2 7 3
525/550 × 16.....	2 2 9	2 11 0
575/600 × 16.....	2 11 9	3 1 6
625/650 × 16.....	2 18 9	3 9 6
670 × 16.....	3 4 3	3 16 6
700 × 16.....	3 5 0	3 17 0
750 × 16.....	3 9 6	4 2 3
760 × 16.....	3 14 0	4 8 0
450 × 17.....	1 15 3	2 2 3
475/500 × 17.....	2 1 0	2 8 9
525/550 × 17.....	2 9 6	2 18 9
600/650 × 17.....	2 18 6	3 9 3
450/475/500 × 18.....	2 1 3	2 9 3
525/550 × 18.....	2 5 0	2 14 0
600/650 × 18.....	2 19 6	3 11 0
400 × 19.....	1 15 6	2 2 6
450 × 19.....	2 3 0	2 11 0
475/500 × 19.....	2 5 3	2 13 9
525/550 × 19.....	2 13 9	3 4 0
600/650 × 19.....	3 1 9	3 13 9
450/475/500 × 20.....	2 8 9	2 17 9
525/550 × 20.....	2 16 6	3 7 0
450 × 21.....	2 7 3	2 16 3
525 × 21.....	2 9 9	2 19 9
600/650 × 21.....	3 7 3	4 0 0
140 × 40.....	2 8 9	2 18 3
150 × 40.....	2 11 0	3 1 0
160 × 40.....	2 15 9	3 6 3
145 × 400.....	1 19 3	2 7 0
165 × 400.....	2 6 9	2 15 9
B.—Low Loader Tyres—		
25 × 6.....	4 1 3	4 19 9
27 × 6.....	4 8 9	5 8 6
C.—Giant Tyres—		
600 × 20/30 × 5.....	3 2 3	3 15 6
650 × 20/32 × 6 T.T.....	3 12 0	4 7 3
700 × 17.....	4 4 3	5 1 0
700 × 20/32 × 6 H.D.....	5 15 3	6 18 3
700 × 24/36 × 6.....	8 5 9	9 16 6
750 × 17.....	4 8 0	5 7 9
750 × 18/32 × 7.....	6 15 9	8 1 3
750 × 20/34 × 7.....	7 2 6	8 9 9
D.—Giant Tyres—		
825 × 20.....	7 18 6	9 8 6
825 × 22.....	8 2 0	9 13 0
900 × 16.....	7 8 3	8 18 0
900 × 18.....	7 16 9	9 8 3
900 × 20/36 × 8.....	8 12 9	10 6 3
900 × 22.....	8 17 3	10 11 9
900 × 24/40 × 8.....	10 14 9	12 15 3
975/1000 × 18.....	10 7 0	12 6 6
975/1000 × 20/38 × 9.....	10 17 9	13 0 3
975/1000 × 22.....	11 11 3	13 15 9
1050/1100 × 16.....	10 4 9	12 3 3
1050/1100 × 20.....	12 4 0	14 10 6
1050/1100 × 22.....	12 14 6	15 3 0
1050/1100 × 24/42 × 9.....	18 5 3	21 16 3
1125 × 20.....	18 6 6	21 15 9
1125 × 24.....	19 1 0	22 18 0
1200 × 20.....	18 16 3	22 5 6
40 × 10.....	19 2 3	22 11 6
1275 × 24.....	24 13 6	29 10 6
1350/1400 × 20.....	24 7 6	28 16 6
E.—A.D.V. Tyres—		
400 × 19.....	1 14 3	2 1 3
500 × 19.....	2 4 3	2 12 9
600 × 19.....	3 1 0	3 13 0

EERSTE BYLAE.

A.—Motorkarbuitebande—	Kolom 1. £ s. d.	Kolom 2. £ s. d.
5.90 × 13.....	2 8 0	2 17 0
6.40 × 13.....	2 14 9	3 5 0
5.00 × 14.....	2 4 3	2 12 3
5.0 × 15.....	2 3 0	2 11 0
400/425 × 15.....	1 2 9	1 7 9
500 × 15.....	2 3 6	2 11 9
525 × 15.....	2 8 0	2 17 0
550 × 15.....	2 8 0	2 17 0
560 × 15.....	2 9 6	2 18 6
5.90 × 15.....	2 10 0	3 0 0
600 × 15.....	2 12 3	3 2 3
640 × 15.....	2 12 6	3 2 6
650 × 15.....	2 16 6	3 7 0
670 × 15.....	3 2 0	3 13 6
700 × 15.....	3 1 6	3 13 0
710 × 15.....	3 5 3	3 17 6
750 × 15.....	3 12 3	4 5 3
760 × 15.....	3 13 0	4 6 9
820 × 15.....	4 0 9	4 15 6
475/500 × 16.....	1 19 9	2 7 3
525/550 × 16.....	2 2 9	2 11 0
575/600 × 16.....	2 11 9	3 1 6
625/650 × 16.....	2 18 9	3 9 6
670 × 16.....	3 4 3	3 16 6
700 × 16.....	3 5 0	3 17 0
750 × 16.....	3 9 6	4 2 3
760 × 16.....	3 14 0	4 8 0
450 × 17.....	1 15 3	2 2 3
475/500 × 17.....	2 1 0	2 8 9
525/550 × 17.....	2 9 6	2 18 9
600/650 × 17.....	2 18 6	3 9 3
450/475/500 × 18.....	2 1 3	2 9 3
525/550 × 18.....	2 5 0	2 14 0
600/650 × 18.....	2 19 6	3 11 0
400 × 19.....	1 15 6	2 2 6
450 × 19.....	2 3 0	2 11 0
475/500 × 19.....	2 5 3	2 13 9
525/550 × 19.....	2 13 9	3 4 0
600/650 × 19.....	3 1 9	3 13 9
450/475/500 × 20.....	2 8 9	2 17 9
525/550 × 20.....	2 16 6	3 7 0
450 × 21.....	2 7 3	2 16 3
525 × 21.....	2 9 9	2 19 9
600/650 × 21.....	3 7 3	4 0 0
140 × 40.....	2 8 9	2 18 3
150 × 40.....	2 11 0	3 1 0
160 × 40.....	2 15 9	3 6 3
145 × 400.....	1 19 3	2 7 0
165 × 400.....	2 6 9	2 15 9
B.—Laeplatformsleepwabande—		
25 × 6.....	4 1 3	4 19 9
27 × 6.....	4 8 9	5 8 6
C.—Groot buitebande—		
600 × 20/30 × 5.....	3 2 3	3 15 6
650 × 20/32 × 6 T.T.....	3 12 0	4 7 3
700 × 17.....	4 4 3	5 1 0
700 × 20/32 × 6 H.D.....	5 15 3	6 18 3
700 × 24/36 × 6.....	8 5 9	9 16 6
750 × 17.....	4 8 0	5 7 9
750 × 18/32 × 7.....	6 15 9	8 1 3
750 × 20/34 × 7.....	7 2 6	8 9 9
D.—Groot buitebande—		
825 × 20.....	7 18 6	9 8 6
825 × 22.....	8 2 0	9 13 0
900 × 16.....	7 8 3	8 18 0
900 × 18.....	7 16 9	9 8 3
900 × 20/36 × 8.....	8 12 9	10 6 3
900 × 22.....	8 17 3	10 11 9
900 × 24/40 × 8.....	10 14 9	12 15 3
975/1000 × 18.....	10 7 0	12 6 6
975/1000 × 20/38 × 9.....	10 17 9	13 0 3
975/1000 × 22.....	11 11 3	13 15 9
1000 × 20/38 × 9.....	10 17 9	13 0 3
1050/1100 × 20.....	12 4 0	14 10 6
1050/1100 × 22.....	12 14 6	15 3 0
1050/1100 × 24/42 × 9.....	18 5 3	21 16 3
1125 × 20.....	18 6 6	21 15 9
1125 × 24.....	19 1 0	22 18 0
1200 × 20.....	18 16 3	22 5 6
400 × 10.....	19 2 3	22 11 6
1275 × 24.....	24 13 6	29 10 6
1350/1400 × 20.....	24 7 6	28 16 6
E.—Diervoertuigbuitebande—		
400 × 19.....	1 14 3	2 1 3
500 × 19.....	2 4 3	2 12 9
600 × 19.....	3 1 0	3 13 0

	Column 1. £ s. d.	Column 2. £ s. d.
F.—Transport Delivery—		
600 × 16.....	2 13 6	3 4 3
650 × 16.....	3 1 3	3 13 6
700 × 15.....	3 8 3	4 2 0
700 × 16.....	3 11 9	4 5 9
750 × 15.....	4 8 0	5 5 3
750 × 16.....	4 8 0	5 5 3

SECOND SCHEDULE.

MAXIMUM PRICES OF USED TYRE CASINGS.

	Each. £ s. d.
Motor, car tyres.....	0 10 0
Giant sizes up to and including 750 × 20.....	1 0 0
Giant sizes above 750 × 20.....	1 15 0

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 750.] [15 April 1954.

PRICES OF EGGS—AMENDMENT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Egg Control Board referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published by Proclamation No. 8 of 1953, as amended, has in terms of section 19 of that Scheme and with my approval further amended the prohibitions made known by Government Notice No. 2781 of 11th December, 1953, in the manner indicated in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said further amendments shall come into operation on the 17th day of April, 1954.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

NOTE.—The effect of this amendment is to increase the maximum prices of eggs.

SCHEDULE.

1. Schedule A is hereby amended by the substitution of the table hereto for the table thereto:—

Description of Eggs.	Maximum Price per Dozen.	
	Column 1. Wholesale. s. d.	Column 2. Retail. s. d.
Grade I—		
Extra large.....	3 6	3 10
Large.....	3 4	3 8
Medium.....	3 0	3 4
Small.....	2 6	2 9
Pullet size.....	2 0	2 3
Grade II—		
Extra large.....	3 0	3 4
Large.....	2 10	3 1
Medium.....	2 6	2 9
Small.....	2 2	2 5
Pullet size.....	1 11	2 2
Grade III—		
Mixed.....	2 6	2 6

2. Schedule B is hereby amended by the substitution of the table hereto for the table thereto:—

Area.	Maximum Price per Dozen. s. d.
(i) Intermediate areas.....	3 7
(ii) Uncontrolled areas.....	3 5

	Kolom 1. £ s. d.	Kolom 2. £ s. d.
F.—Vragmotorbande—		
600 × 16.....	2 13 6	3 4 3
650 × 16.....	3 1 3	3 13 6
700 × 15.....	3 8 3	4 2 0
700 × 16.....	3 11 9	4 5 9
750 × 15.....	4 8 0	5 5 3
750 × 16.....	4 8 0	5 5 3

TWEEDE BYLAE.

MAKSIMUM PRYSE VAN GEBRUIKTE BUITEBANDE.

	Elk. £ s. d.
Motorkarbuitebande.....	0 10 0
Groot buitebande tot en met 750 × 20.....	1 0 0
Groot buitebande bo 750 × 20.....	1 15 0

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 750.] [15 April 1954.

PRYSE VAN EIERS—WYSIGING.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Eierbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, gepubliseer by Proklamasie No. 8 van 1953, soos gewysig, kragtens artikel 19 van daardie Skema en met my goedkeuring, die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2781 van 11 Desember 1953, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde verdere wysigings op die 17de dag van April 1954 in-werking tree.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum pryse van eiers te verhoog.

BYLAE.

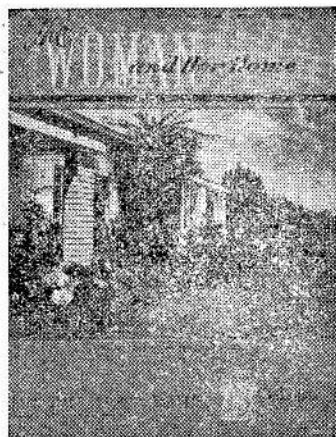
1. Bylae A word hierby gewysig deur die tabel daarvan deur die volgende tabel te vervang:—

Beskrywing van eiers.	Maksimum prys per dosyn.	
	Kolom 1. Groot-handel. s. d.	Kolom 2. Klein-handel. s. d.
Graad I—		
Ekstra groot.....	3 6	3 10
Groot.....	3 4	3 8
Middelslag.....	3 0	3 4
Klein.....	2 6	2 9
Jonghenggrootte.....	2 0	2 3
Graad II—		
Ekstra groot.....	3 0	3 4
Groot.....	2 10	3 1
Middelslag.....	2 6	2 9
Klein.....	2 2	2 5
Jonghenggrootte.....	1 11	2 2
Graad III—		
Gemeng.....	2 6	2 6

2. Bylae B word hierby gewysig deur die tabel daarvan deur die volgende tabel te vervang:—

Gebied.	Maksimum prys per dosyn. s. d.
(i) Tussengebiede.....	3 7
(ii) Nie-beheerde gebiede.....	3 5

It is worth the trouble!



By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month

“The Woman and Her Home”

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA
as a year's subscription to *“The Woman and Her Home”*

Dis die moeite werd!



Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand

„Die Vrou en Haar Huis”

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — resepte, patrone, naaldwerk, ens.

STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA
as 'n jaar se intekengeld op *„Die Vrou en Haar Huis”*

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate